

# Istruzioni

## Utilizzo dei modelli di contratto dell'ADS basati sulle Condizioni generali per le prestazioni TIC, edizione marzo 2025

Stato: in vigore  
Versione: marzo 2025  
Documento: Istruzioni (marzo 2025)  
Contatto: [info@digitale-verwaltung-schweiz.ch](mailto:info@digitale-verwaltung-schweiz.ch)

Amministrazione digitale Svizzera  
Casa dei Cantoni  
Speichergasse 6  
3000 Berna 7

Berna, marzo 2025

## Introduzione

Per semplificare l'utilizzo delle nuove Condizioni generali per le prestazioni TIC dell'Amministrazione digitale Svizzera, vale a dire le CG dell'ADS (edizione 2025), i modelli di contratto già esistenti sono stati adeguati e messi a disposizione, insieme alle CG, alla pagina <https://www.amministrazione-digitale-svizzera.ch/condizioni>.

È importante notare che né le CG né i relativi modelli di contratto permettono di anticipare e coprire tutte le prestazioni nel campo delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione (prestazioni TIC) esistenti e tutte le particolarità per ogni caso di applicazione concepibile. Per gruppi di prestazioni meno omogenei (ad es. soluzioni cloud) e contratti più complessi o corposi, che, ad esempio, riguardano più di un gruppo di prestazioni, sono spesso necessarie integrazioni e talvolta anche deroghe alle CG e ai modelli di contratto dell'ADS. In questi casi è solitamente indispensabile avvalersi in modo tempestivo di un supporto giuridico qualificato. **L'utilizzo delle CG (edizione 2025) e dei modelli di contratto dell'ADS avviene sempre sotto l'esclusiva responsabilità dell'utente, che deve tenere conto delle esigenze del singolo caso e delle disposizioni legislative applicabili.**

La **lista di controllo I** permette in generale di selezionare il modello di contratto più adatto. I singoli **modelli di contratto** includono già proposte e segnaposti per le disposizioni contrattuali più importanti, che, di solito, sono sufficienti per contratti standard e semplici. La **lista di controllo II** contiene proposte per ulteriori clausole contrattuali alternative e opzionali. Se necessarie e idonee, le clausole proposte possono essere inserite direttamente negli appositi spazi dei modelli di contratto.

## Lista di controllo I: selezione del modello di contratto dell'ADS

A seconda del negozio giuridico previsto, occorre selezionare uno o più dei sei modelli di contratto dell'ADS disponibili. Rispondendo alle domande che figurano nella lista di controllo I sarà più facile selezionare il modello di contratto più adatto.

In caso di risposta affermativa a una delle domande di cui alla prima parte, ossia alla lettera **A. Casi tipici**, è possibile determinare direttamente, per il caso concreto di applicazione, il modello di contratto più adatto relativo alle tipiche prestazioni contrattuali.

Nel settore delle TIC vi sono però diverse possibili prestazioni contrattuali che non vengono coperte da uno di questi sei modelli di contratto dell'ADS. In questi casi, le spiegazioni contenute nella seconda parte, ossia alla lettera **B. Casi speciali**, intendono fornire ulteriori informazioni e consigli per l'utilizzo dei modelli di contratto e l'ulteriore modo di procedere<sup>1</sup>.

Le CG dell'ADS (edizione 2025) sono formulate in modo generale senza concentrarsi su questi casi speciali. Nella maggior parte dei casi, tuttavia, rimane comunque opportuno stabilire le CG dell'ADS (edizione 2025) come punto di partenza anche per tali negozi, di modo che trovino applicazione almeno

---

<sup>1</sup> Oltre a una prestazione principale, spesso vengono concordate ulteriori prestazioni atipiche. Ad esempio, con l'acquisto di un computer, si acquista contestualmente anche il software operativo. Con l'acquisto di hardware o la concessione in licenza di software, invece, si concordano determinati adeguamenti di second'ordine ai sistemi periferici e alle interfacce. Inoltre accade spesso che due prestazioni principali diverse vengano combinate. Ad esempio, con l'acquisto di una licenza di software, si concordano contestualmente la successiva cura del software e il relativo supporto. Sempre più spesso si ricorre quindi, tramite Intranet o Internet, a prestazioni in cloud che vengono retribuite periodicamente e non comportano l'acquisizione di diritti di proprietà sull'infrastruttura o sui software necessari. Nel settore del cloud computing, le possibili prestazioni contrattuali messe a disposizione dall'offerente includono, in particolare, l'utilizzo di infrastrutture («infrastructure as a service», IaaS), di piattaforme informatiche («platform as a service», PaaS) e di software e applicazioni («software as a service», SaaS). Infine, sono ipotizzabili contratti operativi e di outsourcing di una certa entità che possono avere come oggetto la delega dell'adempimento di compiti propri, talvolta di importanza critica per l'attività.

le disposizioni applicabili a tutti i tipi di contratto (ad es. regole fondamentali di garanzia, responsabilità, diritto applicabile e foro competente). Tuttavia, questi casi sono spesso intrinsecamente complessi, motivo per cui è spesso inevitabile valutare e adeguare in modo professionale i singoli contratti in questione.

## Lista di controllo II: selezione di ulteriori clausole opzionali

Le CG dell'ADS (edizione 2025) includono in più punti clausole aperte, al fine di mantenere la flessibilità necessaria per la loro applicazione nei singoli casi e di indicare le deroghe comuni negli accordi. Da una parte, tali clausole rinviano obbligatoriamente al documento contrattuale stesso per la regolamentazione di determinati contenuti oppure si tratta di clausole opzionali che riguardano con particolare frequenza alcuni tipi di contratto. Queste clausole sono in gran parte già state integrate nei sei modelli di contratto. Dall'altra, esistono ancora altre clausole aperte non prese in considerazione nei modelli di contratto. Per permettere agli utenti di adeguare i modelli in modo uniforme e semplice, la lista di controllo II spiega pertanto le clausole che non sono ancora state prese in considerazione e indica possibili varianti, integrazioni o deroghe alle CG. Per supportare al meglio i redattori del contratto, il documento propone esempi concreti di clausole contrattuali che, se idonee, possono essere inserite direttamente nel modello di contratto pertinente. Le clausole vanno inserite in ogni caso, sotto un numero a sé stante, nella sezione **Accordi particolari** dei modelli di contratto dell'ADS, a meno che la lista di controllo II non indichi in via eccezionale una sezione diversa. Infine, per i contratti più complessi, si segnala in vari punti la possibilità di elaborare ulteriori allegati.

Le ulteriori clausole menzionate alla lettera **A. Disposizioni generali** della lista di controllo II possono essere generalmente utilizzate in tutti i modelli di contratto dell'ADS. Le clausole menzionate alla lettera **B. Disposizioni particolari** sono di solito utili solo per i modelli di contratto espressamente menzionati. Qualora non siano necessarie ulteriori clausole della lista di controllo II per i singoli casi, i modelli di contratto possono essere utilizzati anche senza ricorrere a esse.

## Passi necessari per finalizzare un contratto

I passaggi o le clausole tra [parentesi quadre] ed **evidenziate in giallo** nei modelli di contratto dell'ADS o negli esempi della lista di controllo II devono sempre essere adeguati a seconda delle necessità. Tutte le **evidenziazioni in giallo** e le [parentesi quadre] vanno rimosse dopo aver elaborato il documento. Il contenuto delle frasi o delle parole *in corsivo* va osservato e cancellato / sostituito con le pertinenti disposizioni al più tardi prima della finalizzazione del contratto. **Un contratto è quindi finalizzato e pronto per essere firmato solo quando tutte le parti evidenziate in giallo, tra [parentesi quadre] e *in corsivo* sono state modificate e tutte le formattazioni rimosse.**

## Glossario

Le seguenti abbreviazioni designano i sei modelli di contratto dell'ADS:

<b>CAP 1</b>	Contratto per prestazioni derivanti da un contratto d'appalto
<b>CPS 2</b>	Contratto relativo a prestazioni di servizi TIC
<b>CAH 3</b>	Contratto per l'acquisto di hardware
<b>CLS 4</b>	Contratto per licenze di software
<b>CMN 5</b>	Contratto per la manutenzione di hardware e la cura di software
<b>CCL 6</b>	Contratto per i servizi (cloud) online

Si utilizzano anche le seguenti abbreviazioni:

<b>Alt</b>	Possibile alternativa alla disposizione standard nelle CG dell'ADS (edizione 2025)
<b>OP</b>	Offerente di prestazioni
<b>All</b>	Ulteriore disposizione in un allegato da elaborare
<b>Nota</b>	Nota esplicativa
<b>BP</b>	Beneficiario di prestazioni
<b>MC</b>	Modello di contratto dell'ADS
<b>Disp-MC</b>	Disposizione già inclusa nel modello di contratto pertinente dell'ADS
<b>Opz</b>	Disposizione opzionale da includere all'occorrenza nel modello di contratto pertinente e da eliminare se non necessaria. Se esistono più opzioni, esse sono numerate consecutivamente ( <i>Opz 1, Opz 2</i> ecc.). Se necessario, è possibile collegare alcune opzioni ( <i>Opz suppl.</i> ).

Le seguenti formattazioni sono utilizzate per fornire un supporto durante la finalizzazione del contratto:

<b>evidenziazione in giallo</b>	indica i passaggi da modificare. Deve essere rimossa dopo aver elaborato il documento.
<b>testo in corsivo</b>	è solo a scopo esplicativo ed è utilizzato sia nella lista di controllo II che nei modelli di contratto dell'ADS. Quanto descritto va osservato prima di finalizzare i modelli di contratto e va successivamente sostituito o cancellato.
<b>[...], [.../...]</b>	indica il testo da modificare e da completare in base al caso specifico. Le varianti alternative proposte sono contrassegnate da una barra all'interno delle parentesi quadre [.../...]. In via eccezionale, parentesi quadre aggiuntive all'interno di parentesi esistenti possono indicare ulteriori passaggi modificabili. Anche le parentesi quadre devono essere rimosse dopo aver elaborato il documento.